

## Refugee School Impact Grant (RSIG) Program

Cajon Valley Union School District (CVUSD) is pleased to offer a comprehensive program for refugee students and parents.

This innovative program will offer a variety of student services to include:

- support groups that target socio-emotional needs
- tutoring
- homework support
- English Language Development instruction by certificated CVUSD teachers; and
- development of physical well-being, language acquisition, and social interactions through soccer play

In addition, student activities will be designed to increase:

- understanding of the U.S. school system
- adaptation to a new community
- academic performance; and
- a positive sense of self

The parent component will include opportunities for parents to:

- learn English as a second language
- understand the school system
- support their children with language development and academics
- learn about community services and resources available to them; and
- integrate into the new community through activities promoting community service
- learn job acquisition skills

The following agencies will provide services under this program:

**The Aja Project** will provide photography-based education to refugee students in grades 4-8. Students will: develop critical thinking skills and increase their leadership skills. Through the creation of visual narratives, students will begin to reflect upon and share their experiences of migration, and think critically about their identities and cultural communities.

**GUHSD's El Cajon Adult School** will provide ESL instruction and job acquisition skills for parents. Through highly qualified instructors and comprehensive syllabi, refugee parents will develop the necessary English language and literacy skills that prepare them to better support their educational experience and successfully integrate into their new community and workforce.

**SURVIVORS** will address the socio-emotional needs of students and parents attending the program. Student and parent support groups led by a Senior Mental Health Clinician, a Therapist, and volunteer interns will meet on site once a week.

**Smart Mind Robotics/Mad Science**: Focus on the academic components of the RSIG Program by providing hands-on experiences and instruction that develops STEM (science, technology, engineering, and math) principles.

## برنامج منحة تأثير اللاجئين على المدارس (Refugee School Impact Grant) **RSIG**

يسر مديرية كاهون فالي أن تقدم برنامجا مثيرا للغاية لما بعد المدرسة مخصص للطلاب للاجئين وأولياء أمورهم.

هذا البرنامج المبتكر سيوفر مجموعة متنوعة من الخدمات والنشاطات الطلابية وتشمل:

- دعم على شكل مجموعات يستهدف الاحتياجات العاطفية- الاجتماعية
- دروس خصوصية
- المساعدة في الواجبات البيتية
- تطوير اللغة الانكليزية مع معلمين معتمدين من قبل مديرية كاهون فالي CVUSD و
- تطوير اللياقة البدنية، اكتساب اللغة، والتفاعلات الاجتماعية من خلال العاب رياضية وكرة القدم

بالإضافة الى ذلك فان هذه الخدمات والنشاطات ستساعد على زيادة:

- فهم النظام المدرسي في الولايات المتحدة الأمريكية
- التكيف مع المجتمع الجديد
- الأداء الأكاديمي
- الشعور الذاتي الإيجابي

أما الجزء المتعلق بأولياء الأمور فسوف يوفر الفرصة لهم في:

- تعلم اللغة الانكليزية كلغة ثانية
- فهم النظام المدرسي
- تقديم الدعم لأطفالهم من الناحية اللغوية والأكاديمية
- معرفة المزيد من الخدمات المجتمعية والموارد المتاحة لهم
- الاندماج في المجتمع الجديد من خلال المشاركة في أنشطة تعزز خدمة المجتمع
- تعلم مهارات اكتساب وظيفة

الوكالات والبرامج التالية ستقوم بتقديم الخدمات ضمن إطار هذا البرنامج:

**أي جي أي (AJA)** : توفر هذه المنظمة التعليم القائم على التصوير الفوتوغرافي للطلاب للاجئين في الصفوف من 4-8. سيتمكن هذا التعليم الطلاب في: تطوير مهاراتهم في التفكير الناقد وزيادة مهاراتهم القيادية. من خلال السرد البصري للصور سوف يبدأ الطلاب في التأمل وتبادل خبراتهم اثناء هجرتهم والتفكير بشكل نقدي في هويتهم ومجتمعهم الحضاري.

**مدرسة البالغين في الكهون التابعة لمديرية كروسمنت**: توفر دروس تعليم اللغة الانكليزية كلغة ثانية (ESL) للآباء والأمهات بالإضافة الى اكتساب المهارات الوظيفية للوالدين. من خلال دعم مدربين مؤهلين تأهيلا عاليا ومناهج شاملة سيكتسب الآباء والأمهات اللاجئيين المهارات اللازمة لتطوير اللغة الإنجليزية في القراءة والكتابة التي تعدهم لتقديم دعم أفضل لتجربتهم التعليمية بنجاح والاندماج في مجتمعهم الجديد ومكان العمل.

**منظمة Survivors** تقوم بتلبية الاحتياجات العاطفية والاجتماعية للطلاب وأولياء الأمور المسجلين في البرنامج. يقود مجموعات الدعم للطلاب وأولياء أمورهم طبيب الصحة النفسية والمعالج والمتطوعين والمتدربين الذين سيجتمعون في المدرسة مرة واحدة في الأسبوع.

**العقول الذكية والروبوت/ ماد ساينس**: يركز هذا البرنامج على المكونات الأكاديمية لبرنامج أرسيف من خلال توفير تدريب عملي على الخبرات والتعليمات التي تطور STEM (وتتضمن مبادئ العلوم والتكنولوجيا والهندسة والرياضيات).